

# C6

## Manual de utilizare



Art. no RO29622

Nordisk Clean Solutions își rezervă dreptul de a aduce modificări tehnice produsului.

Nu ne asumăm nicio responsabilitate pentru eventualele greșeli de tipar.

[www.nordiskclean.com](http://www.nordiskclean.com)

Tel. +46 40 671 50 60



---

# Cuprins

---

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE PENTRU MAȘINI	5
1 Descriere generală și siguranță	7
1.1 Pentru utilizator	7
1.2 Instrucțiuni privind siguranță	8
1.3 Date Tehnice C6	10
2 Operare	13
2.1 Panou de comandă	13
2.2 Procedura de pornire	14
2.3 Coș pentru Spălare Pro	16
2.4 Accesorii.	19
3 Curățare zilnică	21
3.1 Cum se coboară ușa	21
3.2 Curățarea interiorului mașinii	24
4 Igiena HACCP și descărcarea datelor	29
5 Depanare și alerte	31
5.1 Mențiuni privind utilizatorul	31
5.2 Coduri erori	32
6 Note	37



---

# DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE PENTRU MAȘINI

---

Original

Directiva 2006/42/EC, Anexa II 1A

**Producător (și, acolo unde este cazul, reprezentantul autorizat):**

Compania: Nordisk Clean Solutions  
Adresa: Jägershillsgatan 13, 213 75 Malmö

**Prin prezenta declară că**

Tipul mașinii: Mașină de spălat vase pentru bu-  
cătării comerciale  
Numărul mașinii: C6

**Este conformă cu cerințele Directivei privind Mașinile 2006/42/CE.**

**Este conformă cu cerințele aplicabile din următoarele directive CE:**

2014/30/EU, EMC

2011/65/EU, RoHS

2012/19/EU, WEEE

**Au fost aplicate următoarele standarde armonizate:**

EN 60204-1:2018

SS-EN 60335-1:2012

SS-EN 60335-2-58:2019

SS-EN 55014-1:2017

SS-EN IEC 61000-6-1:2019

SS-EN IEC 61000-6-2:2019

SS-EN 61000-6-3:2007

IEC 61000-6-3:2006/AMD1:2010

**Au fost aplicate în continuare următoarele standarde și specificații:**

SS-EN 1717:2000

SS-EN 13077:2018

**Autorizat pentru elaborarea fișei tehnice:**

Nume: Staffan Stegmark  
Adresa: Jägershillsgatan 13, 213 75 Malmö

**Semnătura:**

Locul și data: Malmö, 26.04.2021

Semnătura:



Nume: Mikael Samuelsson  
Funcție: CEO



---

# 1 Descriere generală și siguranță

---

## 1.1 Pentru utilizator

C6 este o mașină de spălat vase cu granule pentru bucătării comerciale

Acest manual este ghidul dvs pentru utilizarea corectă a C6 mașinii de spălat vase.

Nordisk Clean Solutions vă recomandă să studiați cu atenție manualul pentru a asigura instalarea și utilizarea corectă și în condiții siguranță a echipamentului.

Asigurați-vă că manualul este disponibil permanent pe durata de viață a echipamentului.

Nordisk Clean Solutions nu își asumă nicio responsabilitate pentru avarierea echipamentului sau pentru alte daune sau vătămări survenite în urma nerespectării instrucțiunilor din acest manual.

Manual de utilizare în original.

## 1.2 Instrucțiuni privind siguranță



### **NOTĂ**

*Citiți cu atenție informațiile privind siguranța și instrucțiunile de utilizare din acest manual. Păstrați instrucțiunile de utilizare pentru consultare ulterioară. Nordisk Clean Solutions nu își asumă responsabilitatea și nu garantează în situațiile de nerespectare a instrucțiunilor de siguranță și utilizare.*

*Nu aduceți modificări, completări și nu reasamblați mașina de spălat vase fără aprobarea producătorului. Folosiți mașina de spălat vase numai după ce ați citit și ați înțeles manualul de utilizare. Permiteți Nordisk Clean Solutions să vă furnizeze informații despre operarea și funcționarea mașinii de spălat vase.*

*Folosiți întotdeauna echipamentul în conformitate cu instrucțiunile de utilizare. Instruiți operatorii cu privire la utilizarea mașinii și prezentați-le instrucțiunile privind siguranța. Repetați sesiunile de instruire la intervale regulate pentru a preveni accidentele.*

Pentru siguranța dumneavoastră, testați în mod regulat întrerupătorul circuitului de curent (FI) prin apăsarea butonului de testare.

Oprii alimentarea cu apă de la robinet după utilizare. Oprii alimentarea electrică după finalizarea lucrărilor.



### **AVERTIZARE**

*LUMINĂ ROȘIE: Indică faptul că mașina se umple/încălzește sau e în plină funcționare. Nu deschideți ușa!*

*LUMINĂ VERDE: INDICATORUL VERDE; indică faptul că mașina este pregătită de utilizare.*

*Consultați*



**Imagine 1 Lumină roșie și verde**



**AVERTIZARE**

*Nu deschideți ușile în timpul ciclului de spălare! Risc de arsuri.*

*În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau persoane cu o calificare similară pentru a evita orice pericol.*

**AVERTIZARE**

*Aparatul utilizează apă caldă. Evitați contactul cu pielea, deoarece există riscul de opărire!*

**AVERTIZARE**

*Nu este permisă sprijinirea sau așezarea pe ușă.*

**NOTĂ**

*Pentru informații despre manipularea și utilizarea detergentului și a substanțelor de clătire utilizate împreună cu produsul, vă rugăm să consultați instrucțiunile producătorului substanțelor chimice. Pentru rezultate optime de spălare, utilizați produse de înaltă calitate. Consultați de asemenea informațiile privind detergentul și substanțele pentru clătire din manualul de service.*

## 1.3 Date Tehnice C6

### INFORMAȚII GENERALE

Design	Coș rotativ din oțel inoxidabil
Dimensiuni exterioare	2079 (± 25) x 1025 x 1317 mm Î x l x A (deschisă)
Greutate	354 kg (mașina umplută) 238 kg (mașina goală)
Volumul cuvei	108 litri
Volum de încărcare	220 litri (Ø 700 mm x h 570 mm)
Volumul apei de clătire	6 litri
Temperatura apei de spălare	65 °C
Temperatura apei de clătire	85 °C
Nivel de presiune acustică	< 74 dB(A) ISO 11203

### PROGRAME ȘI CAPACITATE

Programe de spălare	Scurt: 2 min, 30 sec (3 min, 30 sec cu funcție de reducere a aburului sau EcoExchanger)  Normal: 4 min (5 min cu funcție de reducere a aburului sau EcoExchanger)
Capacitate max./normală pe oră în modul spălat vase (capacitate normală incl. manipulare)	Ediția standard: 144/108 GN 1/1 sau similar pentru alte vase  Ediția FreeFlow: 144/126 GN 1/1 sau similar pentru alte vase
Capacitate per program	6 GN 1/1 65 mm adâncime sau 3 GN 1/1 până la 200 mm adâncime și 3 GN 1/1 până la 65 mm adâncime sau similar pentru alte vase.

### CONEXIUNEA ELECTRICĂ

Tensiune**	3~ 400-415V/50 Hz sau 60 Hz + PE
Siguranță (putere de 11,5 kW)	25 A (400 V/415 V)
Siguranță (putere de 16,5 kW)	32 A (400/415 V)
Frecvență	50 Hz sau 60 Hz

Putere maximă	11,5 kW (conținut cald) 16,5 kW (conținut rece sau cald)
Motorul pompei de spălare	2,2 kW
Motorul pompei de clătire	0,11 kW
Sistem de încălzire rezervor de spălare*	9 kW la putere de 11,5 kW 14 kW la putere de 16,5 kW
Sistem de încălzire rezervor de clătire*	9 kW la putere de 11,5 kW 14 kW la putere de 16,5 kW
Clasă de protecție	IPX5

### CONEXIUNE APĂ

Duritate/ conectare	Duritate totală: 3-7 °dH, 5-12 °TH, 53-125 PPM  ¾" BSP filet exterior (DN20)  NB! Nu trebuie utilizate apa de osmoză inversă și apa complet dedurizată.
Conexiunea A	Unitate de 11,5 kW: 100 - 600 kPa (1-6 bar), 15 l/min, 55-65 °C (alimentare cu apă caldă)  16,5 kW: 100-600 kPa (1-6 bar), 15 l/min, < 20 °C (alimentare cu apă rece sau apă caldă)
Conexiunea F	Unitate de 11,5/16,5 kW cu funcție de reducere a aburului: 300 - 600 kPa (3-6 bari), 15 l/min, < 20 °C  Unitate de 16,5 kW cu EcoExchanger: 300 - 600 kPa (3-6 bar), 15 l/min, 20 °C

### VENTILAȚIE ȘI GOLIRE

Ventilație fără reducerea aburilor	500 m <sup>3</sup> /h
Ventilație cu reducerea aburilor	200 m <sup>3</sup> /h
Ventilație cu EcoExchanger	100 m <sup>3</sup> /h
Căldură emisă în încăpere fără reducerea aburului (totală/sensibilă/latentă)	2,4 kW / 0,8 kW / 1,6 kW

Căldură emisă în încăpere cu reducerea aburilor (total/sensibil/latent)	1,7 kW / 0,8 kW / 0,9 kW
Căldură emisă în încăpere cu EcoExchanger (totală/sensibilă/latentă)	1,3 kW / 0,8 kW / 0,5 kW
Țeavă de scurgere	Țeavă Ø 32 mm (diametru exterior)
Scurgere	Capacitate necesară 50 l/min Fără pompă de evacuare, golire gravitațională Mașina nu trebuie amplasată direct deasupra unei scurgeri.

#### DETERGENT ȘI SUBSTANȚE PENTRU CLĂTIRE

Detergent și substanțe pentru clătire	Necesar. Semnalul de 230 VAC este disponibil dintr-o cutie separată. Sarcina totală max. 0,5 A
---------------------------------------	---

\* Nu funcționează simultan

\*\* Pentru date specifice privind mașinile livrate, vă rugăm să consultați plăcuța de identificare a mașinii



#### NOTĂ

*C6 este livrată cu un cablu electric de 2 metri lungime care trebuie conectat la o sursă de alimentare aprobată cu întrerupător pe perete. Sursa de alimentare cu funcție de întrerupere nu este inclusă.*

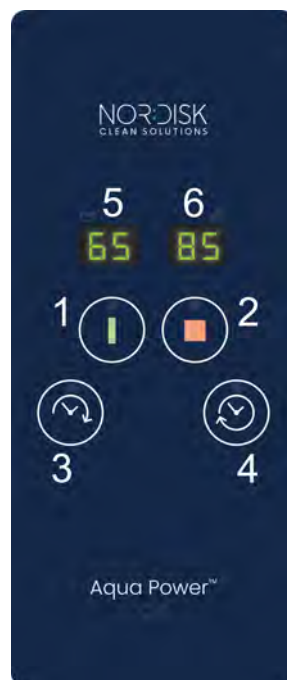
---

## 2 Operare

---

### 2.1 Panou de comandă

#### 1 Butonul Confirmare



#### 2 Butonul Stop

#### 3 Program scurt

#### 4 Program lung

#### 5 Temperatură rezervor de spălare

#### 6 Temperatură rezervor de clătire

## 2.2 Procedura de pornire

1 Porniți comutatorul electric principal și închideți ușa. Afișajul se aprinde.

2 Închideți supapa de evacuare din partea frontală a mașinii.

Consultați Imagine 2 *Robinet de golire*



**Imagine 2 Robinet de golire**

3 Pentru a umple mașina, apăsați butonul de confirmare (1). Mașina începe umplerea și încălzirea. În timpul acestei faze, lumina roșie este aprinsă.

4 Mașina este gata de utilizare când se aprinde lumina verde. Timpul de umplere și încălzire depinde de conectarea mașinii la apă caldă sau rece.

5 Pentru a porni un program, alegeți program Scurt sau Normal.

6 Încărcarea coșului

Toate vasele trebuie să fie introduse cu interiorul către pulverizatoare, adică spre exterior. Este important ca toate vasele să fie bine fixate atunci când sunt spălate.

Scoateți coșul pe jumătate din mașină (coșul se sprijină parțial pe ușă).

După umplerea coșului cu vase, introduceți-l în mașină. Coșul este conceput astfel încât să simțiți în mod clar când este plasat corect pe roata coșului.

Verificați să nu existe obiecte lipite pe lateralele sau pe partea



**Imagine 3 Încărcarea și descărcarea**

de jos a coșului. Nu trebuie împiedicată rotirea coșului.

Consultați Imagine 3 *Încărcarea și descărcarea*

### **Pregătirea vaselor**

- 1 Goliți și îndepărtați toate reziduurile alimentare înainte de a încărca ustensilele

A se vedea Imagine 4 *Curățați resturile alimentare*

- Nu este nevoie de înmuiere sau spălare.
- Nu este nevoie de săpun pentru mâini sau unul similar (pentru a evita spumarea care ar putea conduce la probleme extinse).



**Imagine 4 Curățați resturile alimentare**

- 2 Oalele și tigăile care conțin resturi de alimente umede și bogate în proteine pot necesita umezirea înainte de a fi încărcate în mașină.

## 2.3 Coș pentru Spălare Pro

### Coș pentru Spălare Pro (29505)

Coș cu vârfuri pliabile, cu posibilități de încărcare pentru recipientele, oalele și tigăile Gastronorm, precum și grătare, tăvi de copt și plăci de tăiere fără adăugarea de accesorii suplimentare.

Capacitate: 6 GN 1/1 65 mm sau 3 GN 1/1 până la 200 mm + 3 GN 1/1 până la 65 mm. 2 GN 2/1 până la 100 mm sau 12 GN 1/4, 1/6, 1/9.

Consultați *Imagine 5 Coș pentru Spălare Pro*

Se pot încărca 12 containere mici GN. Alegeți între GN 1/4, GN 1/6, GN 1/9.

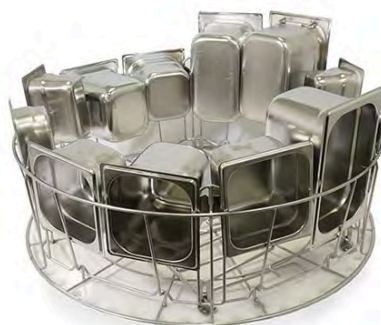
Consultați *Imagine 6 Coș Spălare Pro cu recipiente GN mici*

Se pot încărca 2 GN 2/1, până la 100 mm.

Consultați *Imagine 7 Două GN 2/1*



**Imagine 5 Coș pentru Spălare Pro**



**Imagine 6 Coș Spălare Pro cu recipiente GN mici**



**Imagine 7 Două GN 2/1**

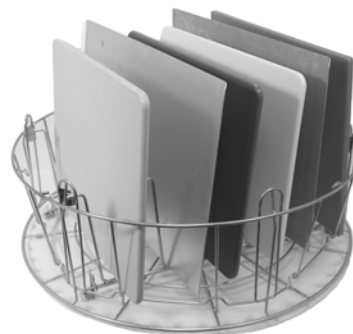


Desfaceți vârfurile.

Se pot încărca grătare, tocătoare, tăvi de copt și tocătoare.

Maximum 6 bucăți.

Consultați Imagine 8 *Încărcarea capacelor, grătarelor, plăcilor de tocat și tăvilor de copt*



**Imagine 8 Încărcarea capacelor, grătarelor, plăcilor de tocat și tăvilor de copt**

Coșul pentru Spălare Pro permite spălarea vaselor în multe dimensiuni diferite.

Desfaceți vârfurile. Vârfurile creează fante multiple pentru oale și cratițe.

Funcționează pentru oale și tigăi cu un rebord în jurul marginii.

Maximum 6 bucăți.

Consultați Imagine 9 *Încărcarea oalelor mai mici*



**Imagine 9 Încărcarea oalelor mai mici**

Încărcarea unei oale de dimensiuni medii și a unei oale mari.

Consultați Imagine 10 *Încărcarea unei oale de dimensiuni medii și a unei oale mari*



**Imagine 10 Încărcarea unei oale de dimensiuni medii și a unei oale mari**

**Coș pentru ustensile (29495)**

A se poziționa în interiorul coșului pentru Spălare Pro (29505)

Pentru teluri, polonice etc. Înălțimea articolelor max. 500 mm.

6 bucăți încap într-un coș de spălare.

Consultați Imagine 11 Coș pentru ustensile

Consultați Imagine 12 Coș pentru ustensile încărcat în coșul pentru Spălare Pro



**Imagine 11 Coș pentru ustensile**



**Imagine 12 Coș pentru ustensile încărcat în coșul pentru Spălare Pro**

Coșul pentru Spălare Pro este foarte versatil. Deplierea vârfurilor oferă multe opțiuni diferite de încărcare.

Amestecați recipientele, oalele, cratițele și ustensilele.

Consultați Imagine 13 Coș pentru Spălare Pro cu un amestec de diferite tipuri de veselă pentru spălat.



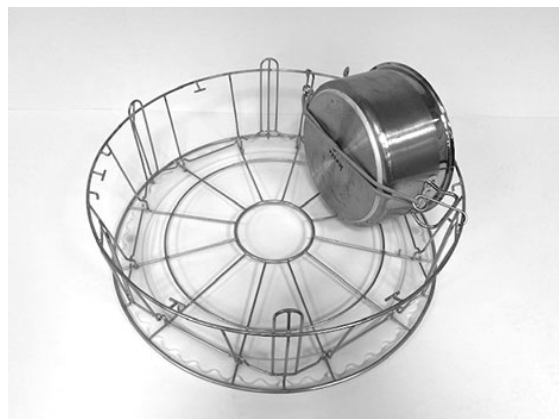
**Imagine 13 Coș pentru Spălare Pro cu un amestec de diferite tipuri de veselă pentru spălat.**

## 2.4 Accesorii.

### **Suport flexibil pentru oale (13789)**

Bandă de cauciuc cu două cârlige. Bandă de cauciuc pentru prindere în jurul oalei și fixare pe coș. Aveți grijă la fixarea și desfacerea benzilor de cauciuc, deoarece cârligele pot provoca răni.

A se vedea Imagine 14 *Suport flexibil pentru oale*



**Imagine 14 Suport flexibil pentru oale**

### **Coș pentru oale (21423)**

Conține 2 oale mari (200 mm) sau 1 oală mare (400 mm)  
Amplasate în mașină în loc de coșul Standard de spălare.

A se vedea Imagine 15 *Coș pentru oale*



**Imagine 15 Coș pentru oale**

Atunci când se amplasează **un** vas mare în coșul de vase, folosiți unul sau două suporturi flexibile de vase pentru a fixa vasul.

Agățați banda de cauciuc și înfășurați-o în jurul vasului și fixați-o pe bară pe cealaltă parte.

A se vedea Imagine 16 *Coș pentru oale*

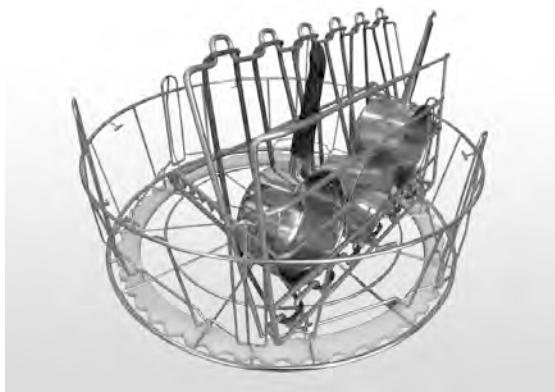


**Imagine 16 Coș pentru oale**

**Suport multiflex pentru tigăi de sos, boluri mici și site (20554)**

A se poziționa în interiorul coșului de spălare standard (26426). Capacitate: până la 3-4 tigăi de sos sau până la 4-5 boluri mici, site, etc.

A se vedea Imagine 17 *Suport multiflex*



**Imagine 17 Suport multiflex**

**Coș tip plasă cu capac (21477)**

Pentru polonice, teluri sau obiecte ușoare de dimensiuni mici.

Depliați vârful, așezați coșul în interiorul coșului pentru Spălare Pro.

A se vedea



**Imagine 18 Coș tip plasă cu capac**

**Coș de spălare cu grilaj inferior (26140)**

Aceeași capacitate ca și coșul de Spălare Pro (29505). Grilajul inferior previne alunecarea mânerelor, etc. prin partea de jos a coșului.

A se vedea Imagine 19 *Coș de spălare cu grilaj inferior*



**Imagine 19 Coș de spălare cu grilaj inferior**

---

## 3 Curățare zilnică

---

### 3.1 Cum se coboară ușa

Pentru a facilita curățarea mașinii, ușa poate fi coborâtă.

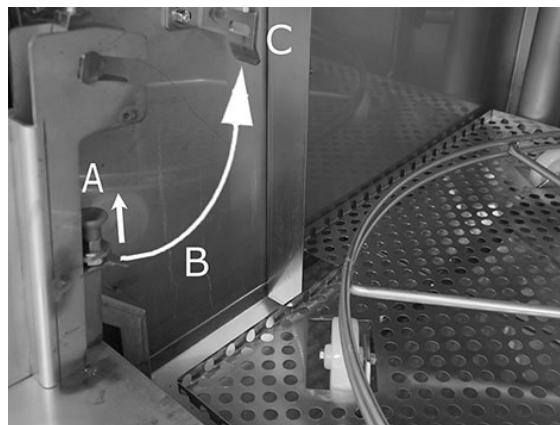
Atunci când este coborâtă ușa este mai ușor să ajungeți la toate piesele din interiorul mașinii.

Urmați pașii de mai jos:

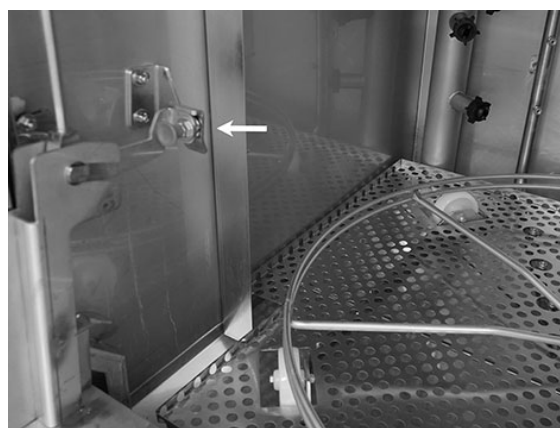
- 1 Trageți în sus roțița roșie (A) și mutați-o înapoi (B) până când ajunge la (C).

A se vedea Imagine 20 *Mutați brațul în spate*

A se vedea Imagine 21 *Fixați adecvat brațul*



**Imagine 20 Mutați brațul în spate**



**Imagine 21 Fixați adecvat brațul**

- 2 Asigurați-vă că este corect fixat. Veți auzi un clic.

*Imagine 22 Închidere - fixați adecvat brațul*



**Imagine 22 Închidere - fixați adecvat brațul**

- 3 Țineți o mână sub ușa pentru a-i susține greutatea. Repetați aceeași procedură pe cealaltă parte.

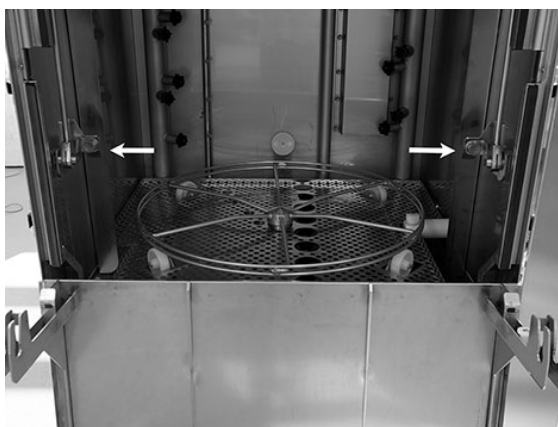
*A se vedea Imagine 23 Țineți o mână sub ușa*



**Imagine 23 Țineți o mână sub ușa**

- 4 Atunci când ambele brațe sunt fixate ușa este eliberată și poate fi coborâtă.

*A se vedea Imagine 24 Ușa coborâtă*



**Imagine 24 Ușa coborâtă**

- 5 După ce se finalizează curățarea zilnică ușa trebuie re-  
pusă în poziție.

Ridicați ușa în poziția sa  
superioară.

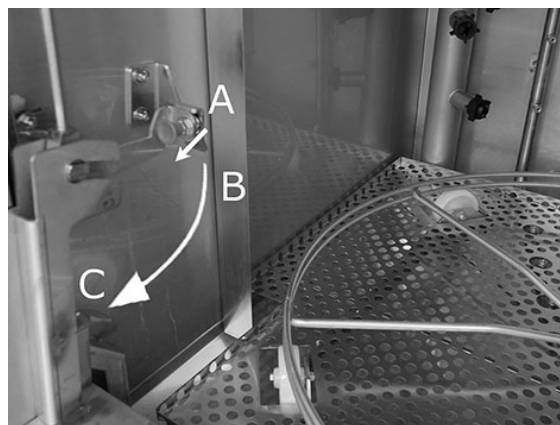
Efectuați aceeași procedură  
dar în direcția opusă.

Deblocați roțița (A), trageți-o  
în jos (B) și fixați-o (C) până  
când auziți un clic.

Brațele trebuie fixate corect  
pe ambele părți.

A se vedea Imagine 25 *Aceeași  
procedură - direcția opusă*

- 6 Ușa este acum înapoi în poziție și mașina este pregătită de utilizare.



**Imagine 25** *Aceeași procedură - di-  
recția opusă*

## 3.2 Curățarea interiorului mașinii

- 1 Apăsați butonul de oprire (2) și deschideți robinetul de golire pentru a goli rezervorul de spălare.

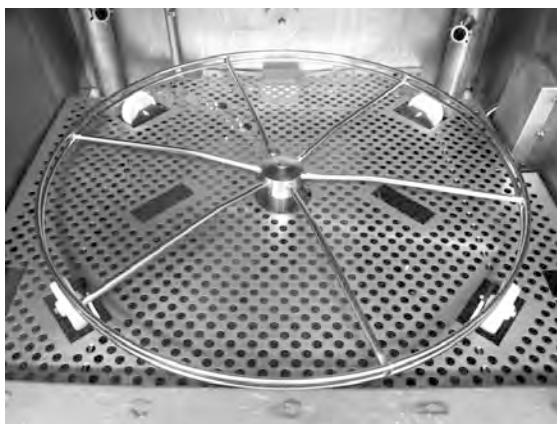
A se vedea Imagine 26 Deschideți robinetul de golire



**Imagine 26 Deschideți robinetul de golire**

- 2 Opriți de la întrerupătorul electric principal.
- 3 Scoateți roata coșului.

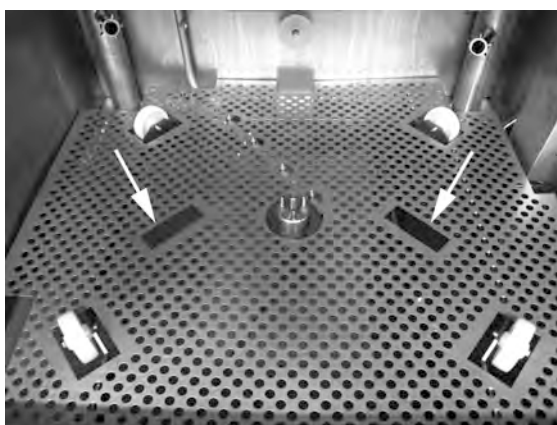
A se vedea Imagine 27 Roată coș



**Imagine 27 Roată coș**

- 4 Ridicați grila rezervorului utilizând mânerele.

A se vedea Imagine 28 Grilă rezervor

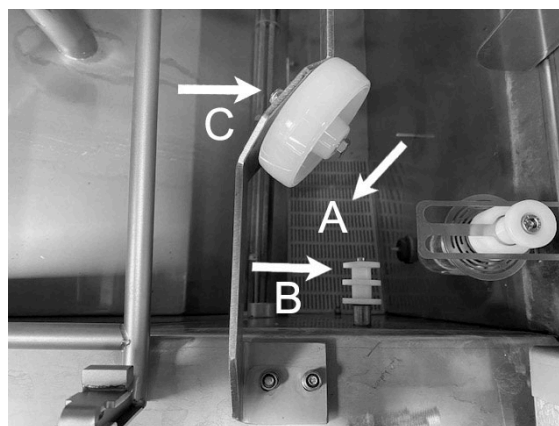


**Imagine 28 Grilă rezervor**



- 5 Curățați și clătiți piesele cu apă
- 6 Clătiți interiorul rezervorului cu apă curată.
- 7 Curățați și clătiți sita inferioară (A) cu apă. Asigurați-vă că pe sită nu există reziduuri alimentare.

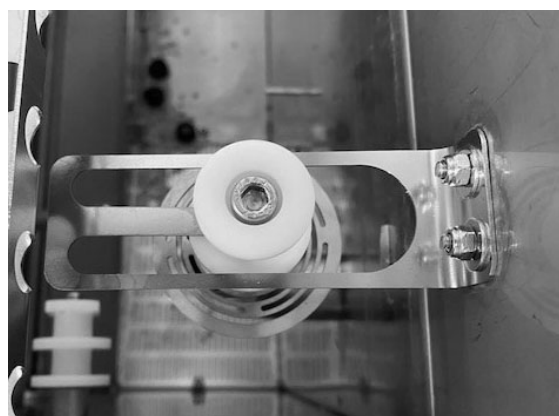
Consultați Imagine 29 *Sită inferioară, senzor de nivel și role.*



**Imagine 29 Sită inferioară, senzor de nivel și role.**

- 8 Ștergeți senzorul de nivel (B) cu o lavetă curată.  
Consultați Imagine 29 *Sită inferioară, senzor de nivel și role.*
- 9 Verificați dacă rolele (C) care susțin roata coșului se rotesc liber.  
Consultați Imagine 29 *Sită inferioară, senzor de nivel și role.*

- 10 Verificați funcționarea robinetului de pe scurgerea de preaplin.  
Asigurați-vă că este poziționat corect.  
Curățați-l, dacă este necesar.  
A se vedea Imagine 30 *Robinet de preaplin*



**Imagine 30 Robinet de preaplin**

- 11 Curățați garnitura interioară cu o lavetă umedă.

Consultați Imagine 31 *Curățați dedesubt*



**Imagine 31 Curățați dedesubt**

- 12 Ștergeți pe interior partea inferioară a ușii și garnitura cu o lavetă umedă.

A se vedea Imagine 32 *Ușă coborâtă*



**Imagine 32 Ușă coborâtă**

- 13 Ștergeți cadrul ușii cu o lavetă umedă.

Consultați Imagine 33 *Cadru ușă de curățat*



**Imagine 33 Cadru ușă de curățat**

- 14 Dacă este prezent, curățați sau clătiți EcoExchanger din interiorul mașinii. (Casetă de deasupra va fi curățată de un tehnician de service cu ocazia efectuării lucrărilor de service - la fiecare 10.000 de cicluri)

Interiorul schimbătorului de căldură va fi curățat de tehnicianul de service care efectuează lucrările de service preventive în mod regulat.

A se vedea Imagine 34 EcoExchanger după cum este văzut în interiorul mașinii

- 15 Pentru instrucțiuni video, utilizați codul QR și urmăriți curățarea zilnică pe Youtube

A se vedea Imagine 35 Cod QR



**Imagine 34 EcoExchanger după cum este văzut în interiorul mașinii**



**Imagine 35 Cod QR**



### **NOTĂ**

Exteriorul mașinii **nu** trebuie spălat cu apă la înaltă presiune.

### **Înlocuirea elementelor curățate**

- Repoziționați sita de jos dacă a fost desfăcută.
- Montați la loc grila rezervorului
- Montați la loc roata coșului

**NOTĂ****În timpul nopții sau în cazul opririlor de durată mai mare**

- Asigurați-vă că rezervorul de spălare este gol după curățare.
- La opriri mai lungi, trebuie îndepărtată cu un burete sau un material absorbant similar orice urmă de apă rămasă la partea de jos a rezervorului.
- După o oprire îndelungată, verificați funcționarea mașinii conform manualului de service, eventual cu ajutorul unui tehnician de service.

## 4 Igiena HACCP și descărcarea datelor

### Generalități

Instrumentul de documentare a Nordisk Clean Solutions, GDTdirect™, este o funcție integrată pentru documentarea parametrilor de funcționare ai mașinii de spălat vase și a sistemului de analiză a riscurilor și a punctelor de control critice, HACCP. Pot fi vizualizate următoarele:

- Date de funcționare pentru ultimele 200 de cicluri ale programului de spălare.
- Consumul însumat de apă și energie electrică, începând de la pornirea mașinii.

### Descărcarea datelor de operare prin intermediul portului USB

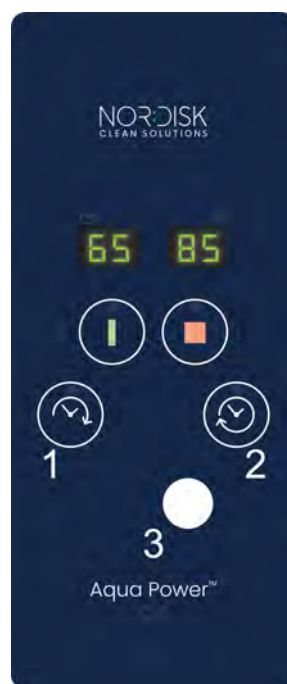
1 Apăsați butonul de oprire.

2 Introduceți un stick USB.

Portul USB este amplasat pe partea dreaptă a mașinii.

3 Țineți apăsat și apăsați butonul Program scurt (1), Program lung (2) și (3) timp de 3 secunde.

Consultați Imagine 36 Afișaj cu buton ascuns



**Imagine 36 Afișaj cu buton ascuns**

4 După 10 secunde, butonul se aprinde în culoarea verde. Scoateți stick-ul USB.

5 Asigurați-vă că închideți capacul de protecție apăsând-l ferm după fiecare utilizare!



## 5 Depanare și alerte

### 5.1 Mențiuni privind utilizatorul

- Când este afișată o alertă, programul este întrerupt întotdeauna.
- După verificare și remedierea problemei, alerta poate fi resetată prin apăsarea butonului de oprire.

<b>Error code</b>	<b>Meaning</b>	<b>Cause</b>	<b>Remedy</b>
<b>116</b>	Nivel scăzut de apă, problemă cu spuma.	Se formează spumă în mașină	Evitați utilizarea unui detergent pentru spălare manuală. Schimbați apa de spălare. Contactați furnizorul de detergent dacă problema cu formarea spumei persistă în continuare. Resetați alarma apăsând butonul de oprire.
<b>118</b>	Robinetul de golire nu este închis	Robinetul de golire s-a deschis în timpul unui proces al mașinii.	Închideți robinetul de golire și resetați alarma apăsând butonul de oprire.
<b>132</b>	Curățați senzorul de nivel	Senzorul de nivel este, probabil, murdar sau apa nu a fost schimbată după o perioadă de oprire mai lungă.	Coborâți nivelul și curățați senzorul de nivel din rezervorul de spălare. Reumpleți rezervorul. Dacă senzorul este deja curățat, resetați eroarea și puneți mașina în modul încălzire pentru încălzire continuă

## 5.2 Coduri erori

Semnificația codurilor de eroare poate fi găsită în tabelul de mai jos.

<b>Error code</b>	<b>Meaning</b>	<b>Cause</b>	<b>Remedy</b>
<b>001</b>		Program întrerupt de operator.	Acest cod de eroare este afișat doar atunci când sunt citite datele de operare.
<b>103</b>	Protector motor deconectat pentru pompă de spălare.	Motorul este supraîncărcat, programul este întrerupt.	Contactați un tehnician de service!
<b>104</b>	Protector de supra-încălzire deconectat pentru pompă de clătire, program întrerupt.	Supraîncălzire a încălzitorului rezervorului de clătire.	Curățați senzorul de nivel. Resetați protecția împotriva supraîncălzirii. În cazul în care codul de eroare re apare în următoarele ore, contactați un tehnician de service.
<b>105</b>	Protector de supra-încălzire deconectat pentru rezervor de spălare, program întrerupt.	Încălzitorul rezervorului de spălare este supraîncălzit.	Curățați senzorul de nivel. Resetați protecția împotriva supraîncălzirii. În cazul în care codul de eroare re apare în următoarele ore, contactați un tehnician de service.
<b>107</b>	Temperatura nu este atinsă în rezervorul de spălare	Temperatura nu a fost atinsă în rezervorul de spălare, program întrerupt.	Resetați alarma apăsând butonul de oprire. Dacă alarma se produce din nou, contactați un tehnician de service.



<b>Error code</b>	<b>Meaning</b>	<b>Cause</b>	<b>Remedy</b>
<b>108</b>	Temperatura nu este atinsă în rezervorul de clătire	Temperatura în rezervorul de clătire nu a fost atinsă, procesul în desfășurare a fost întrerupt.	Resetați alarma apăsând butonul de oprire. Dacă alarma se produce din nou, contactați un tehnician de service.
<b>110</b>	Senzorul de temperatură a rezervorului de clătire nu funcționează.	Senzorul de temperatură din rezervorul de clătire este deteriorat.	Contactați un tehnician de service!
<b>111</b>	Senzorul de temperatură al rezervorului de spălare nu funcționează	Senzorul de temperatură din rezervorul de spălare este defect	Contactați un tehnician de service!
<b>112</b>	Nivelul apei este prea mic în rezervorul de clătire.	Nivelul rezervorului de clătire a scăzut prea mult.	Contactați un tehnician de service!
<b>113</b>	Nivelul apei este prea scăzut în rezervorul de spălare.	Nivelul din rezervorul de spălare a scăzut prea mult.	Contactați un tehnician de service!
<b>114</b>	Durată prea mare de umplere a rezervorului de spălare.	Umplerea rezervorului de clătire a depășit limita de timp.	Verificați alimentarea cu apă a mașinii, precum și pompa de clătire. Curățați duzele/ conducta de clătire. Resetați alarma apăsând butonul de oprire. Dacă alarma se produce din nou, contactați un tehnician de service.

<b>Error code</b>	<b>Meaning</b>	<b>Cause</b>	<b>Remedy</b>
<b>115</b>	Durată prea mare de umplere a rezervorului de clătire	Umplerea rezervorului de clătire a depășit limita de timp.	Verificați alimentarea cu apă a mașinii, precum și valva electromagnetică pentru umplerea rezervorului de clătire. Resetați alarma apăsând butonul de oprire. Dacă alarma se produce din nou, contactați un tehnician de service.
<b>117</b>	Timp de clătire prea mare.	Timp de clătire prea mare. Volumul corect al apei nu a fost atins la timp.	Curățați duzele/ conducta de clătire. Resetați alarma apăsând butonul de oprire. Dacă alarma se produce din nou, contactați un tehnician de service.
<b>130</b>	Placa IO nu a fost testată în timpul producției.	Placa de circuite IO nu a fost testat în timpul producției.	Contactați un tehnician de service!
<b>133</b>	Timp de clătire prea scurt.	Apa de clătire a fost evacuată prea rapid, cauzând clătirea insuficientă și încălzirea vaselor.	Contactați un tehnician de service!
<b>134</b>	Funcția de detectare a nivelului în rezervorul de clătire este nefuncțională.	Semnal incorect privind nivelul de la unul dintre senzorii de nivel din rezervorul de clătire.	Opriți mașina! Continuarea funcționării poate cauza deteriorarea altor componente. Contactați un tehnician de service!

<b>Error code</b>	<b>Meaning</b>	<b>Cause</b>	<b>Remedy</b>
<b>143</b>	Eroare ID.	Eroare de natură electrică, identitate în afara gamei.	Contactați un tehnician de service!
<b>144</b>	Tensiune de intrare incorrectă la placa de circuite IO.	Tensiune de intrare incorrectă la placa de circuite IO.	Continuarea funcționării poate cauza deteriorarea altor componente. Contactați un tehnician de service.



---

## 6 Note

---